

Las mujeres representativas de la madurez medieval, son, por una parte princesas con altas responsabilidades políticas del siglo XIII y XIV, Blanca de Castilla, Leonor de Provenza, Leonor de Castilla y Leonor de Aragón, por otra místicas como la flamenca Juette y la inglesa Margery Kempe, escritoras bien conocidas, Cristina de Pizan y Leonor López de Castro, y por último Juana de Arco, a la que el autor define como un ejemplo límite de la observación de la diferencia, y paradigma de las contradicciones del siglo XV. La mirada final de Ruiz Domènec es para las féminas que se asoman desde el siglo XIV al Renacimiento y la Modernidad. Presenta aquí una serie de retratos de figuras de la clase alta que pagaron por saber más: reales, como Isabel de Guimerà que encargó una traducción de Bocaccio en 1388, y las autoras de cartas Margarita Datini y Alejandra Strozzi, y ficticias, como la Lucrecia de Coluccio Salutati. Otras mujeres pagaron para ser pintadas, y a través de sus actitudes y aún de sus trajes, el autor trata de desentrañar la inquietud de sus almas. Este último análisis de obras de Pollaiuolo, Botticelli, Ghirlandaio y Leonardo es apasionado y atrevido, por cuanto los retratos no dejaban en este momento de responder, en buena medida, a unos modelos estereotipados. Pero el Renacimiento es también la época de crisis de la religión y las conciencias. Ruiz Domènec cierra su retablo con el pensamiento y la obra de personajes inquietos: Isabel de Villena, Beatriz Bernal y Margarita de Navarra.

Este conjunto de microbiografías tiene el atractivo de presentar a mujeres famosas al lado de otras poco o nada conocidas y aún de protagonistas literarias. La información y el análisis es necesariamente diferente, más sencillo cuanto más documentada está la figura y más elaborado, sutil y aún atrevido cuando el autor recrea a su personaje. Su reflexión final abre la puerta a nuevas interpretaciones de los testimonios femeninos: tras un discurso histórico elaborado por hombres, subyace la lucha de las mujeres por expresar sus opiniones en el anhelo de su libertad. Leerlos es, en frase de Ruiz Domènec, "tener el mundo entre las manos".

Jose Enrique Ruiz Domènec, es catedrático de Historia Medieval en la Universidad Autónoma de Barcelona y director del Institut d'Estudis Medievals. Es autor, entre otras obras, de *La mujer que mira. Crónicas de la cultura cortés* (Barcelona, 1986), *Set dones per a Tirant* (Barcelona, 1989) y *Ricard Guillem. Un sogno per Barcelona* (Barcelona, 1999).

M<sup>a</sup> Raquel García Arancón  
*Universidad de Navarra*

**Le Goff, Jacques, *Saint François d'Assise*, Paris: Éditions Gallimard, 220 p., ISBN 2-07-07075624-6, 120 FF.**

Préface. Chronologie. I. François d'Assise entre le renouvellement et les pesanteurs du monde féodal. II. À la recherche du vrai saint François. 1. En quête du vrai saint François. 2. Saint François dans ses écrits. 3. La conversion. 4. De la première à

la seconde Règle. 5. François et Innocent III. 6. Sainte Claire. 7. Miracles et pérégrinations. 8. Le quatrième concile de Latran. 9. La *Regula bullata*. 10. Vers la mort. 11. Les oeuvres et l'oeuvre. 12. Saint François médiéval ou moderne? III. Le vocabulaire des catégories sociales chez saint François d'Assise et ses biographes du XIIIe siècle. 1. Définition et portée de la recherche. 2. Les éléments du vocabulaire des catégories sociales chez saint François (d'après ses écrits et ses biographes). 3. Les éléments du vocabulaire des catégories sociales chez les biographes. 4. Essai d'interprétation: situation de ce vocabulaire par rapport aux schémas idéologiques médiévaux. 5. Situation de ce vocabulaire par rapport aux principaux vocabulaires sociaux concrets du Moyen Âge. 6. Situation de ce vocabulaire par rapport à la vision et à la visée franciscaines. 7. Situation de ce vocabulaire par rapport à une problématique d'historien. IV. Franciscanisme et modèles culturels du XIIIe siècle. 1. Modèles liés à l'espace et au temps. 2. Modèles liés à l'évolution de l'économie. 3. Modèles liés à la structure de la société globale ou civile. 4. Modèles liés à la structure de la société religieuse. 5. Modèles liés à la culture au sens propre. 6. Modèles de comportement et de sensibilité. 7. Modèles éthico-religieux proprement dits. 8. Modèles traditionnels du sacré. 9. Conclusion.

A sus 76 años Jacques Le Goff está viviendo su momento intelectual más productivo. Si su *Saint Louis* fue un auténtico fenómeno de masas, su última obra, *Saint François d'Assise*, discurre por el mismo camino. Desde los años setenta las editoriales francesas supieron captar al gran público a través de atractivas biografías históricas, fenómeno analizado por Raquel García Arancón en su reseña del anterior libro de Le Goff (*Memoria y Civilización*, 1, p. 272-274). Sobre esta base, nuestro autor ha desplegado una auténtica campaña de ventas a través de la editorial Gallimard. La edición del libro, sobria y poco comercial, aparece enmascarada bajo una atractiva presentación gracias a las fotografías a color de las páginas centrales y a una camisa colorista. Todo un producto concebido para continuar el éxito comercial de *San Luis*. Tras su presentación en otoño de 1999, el libro puede adquirirse en todo tipo de librerías. El ejemplo más elocuente lo constituye el centro parisino del FNAC-Les Halles, donde se dedica toda una estantería a Le Goff. Allí *San Luis* ocupa todavía un lugar relevante entre las obras más vendidas y, *San Francisco*, preside la sección de exitosas novedades. Paradójicamente nuestro autor acaba de editar junto con su colega Jean-Claude Schmitt el *Dictionnaire raisonné de l'Occident médiéval* (Paris: Éditions Fayard, 1999. 1224 p. 498 FF.), publicación desapercibida para el gran público.

¿Responde el contenido de *San Francisco* al fenómeno sociológico generado? En su anterior obra Le Goff optó por biografíar uno de los monarcas medievales más apasionantes. Ahora lo hace con la figura clave para comprender la religiosidad bajomedieval europea. Estamos ante una personalidad creadora de órdenes religiosas innovadoras, de nuevas formas de la oración y de toda una renovación del pensamiento cristiano. Su atractiva y seductora personalidad se convirtió en un modelo a seguir por un pueblo alejado del encorsetado sistema eclesiástico del siglo XIII. Su nueva visión del mundo enlazaba con las necesidades espirituales de la sociedad secular de esta

época, buscadoras de una vivencialidad más humana. En definitiva, unos ingredientes exquisitos para una biografía jugosa.

En 1996 Le Goff sentó las bases para la renovación de la biografía con la monografía del monarca francés. Su *San Francisco* en cambio, dista mucho de aquellas pretensiones. La obra, pese a tener una estructura atractiva, no pasa de ser una recopilación de artículos dispersos publicados sobre el tema, si bien actualizados y retocados para este libro. En este sentido, los lectores galos agradecerán especialmente la traducción al francés de un antiguo estudio de 1967, publicado en italiano bajo el título *Francesco d'Assisi*, que compone el cuerpo central de este libro. El resto de trabajos fueron publicados entre 1973 y 1981, una cronología un tanto alejada en el tiempo para una figura sobre la que se está escribiendo constantemente. Intentando paliar esta realidad, nuestro autor actualiza la bibliografía del texto y la incluye en un suplemento bibliográfico final, recogiendo los estudios más relevantes realizados entre 1967 y 1999.

En el apartado bibliográfico resulta sorprendente la escasa presencia de diferentes estudios publicados en las últimas décadas sobre el santo de Asís, como el artículo de Hester Goodenough Gelber en la obra *Saints and Virtues* editada por John Stratton (1987, p. 15-35). Todavía resulta más extraño la escasa relevancia otorgada a revistas como *Archivum Franciscanum Historicum* y *Franziskanische Studien*, y la nula presencia de otras como *Collectanea Franciscana/Bibliographia Franciscana*, *Estudios Franciscanos*, *Selecciones de Franciscanismo*, *Franciscanum*, *Franciscan Studies*, o *Itinerarium*, por citar algunas de las más representativas.

Descendiendo a su contenido, la obra se nos presenta como un producto genuino de Le Goff, con la marca metodológica de la *nouvelle histoire*. No nos hallamos ante una hagiografía ensalzadora de la figura de un santo, tampoco ante una biografía que pretende historiar diacrónica y minuciosamente un personaje; se trata de un pretexto para mostrar el conjunto de una sociedad erigida alrededor de este protagonista. El autor no puede ocultar su fascinación por este santo que, rehuyendo la riqueza, se consagra a los pobres.

El San Francisco dibujado por Le Goff se enmarca dentro del fenómeno urbano italiano, donde nacen modos de vida y estrategias sociabilizadoras hasta entonces inéditas. La economía de la época tuvo su reflejo en el pensamiento del franciscanismo. Aunque San Francisco no tuvo una doctrina económica determinada, lanzó su peculiar cruzada contra la riqueza a través de la pobreza. Pero el santo de Asís no pretendió imponer su modelo a toda la sociedad, por lo que restringió su doctrina únicamente a su regla, aunque ello no le supuso vivir de espaldas al mundo. Los franciscanos se encomendaron a actividades de caridad, poniéndose al servicio de pobres y enfermos. Sus sermones, dirigidos a la gran muchedumbre, proponían la imitación de Cristo. Del mismo modo, en San Francisco se constataba una verdadera repugnancia al ejercicio del poder. Unido a ello estaba el rechazo a los sabios doctores, viendo en la ciencia una forma de propiedad; los libros resultaban

caros, por lo que el pobre debía alejarse de aquellas ambiciones de los sabios. Llegar a esta categoría conllevaba el riesgo de la posesión de bienes y la posible ansia por acceder al poder. Pese a estas teorizaciones, San Francisco intentó comprender aquellas actitudes e, incluso, autorizó a su discípulo Antonio de Padua a seguir los estudios universitarios. Esta espiritualidad se concretó en la creación de una nueva Orden y en el compromiso de los laicos, aspectos analizados por Le Goff.

A través de esta obra se nos ofrece una visión muy atractiva e interesante de la figura clave que puso las bases del paso de la religiosidad feudal a una nueva época. La novedad del libro no radica tanto en su contenido, ya publicado en otros lugares, sino en su recopilación en un solo volumen, permitiendo al investigador acceder a las inteligentes apreciaciones que sobre este santo y su sociedad contemporánea realiza el genial autor francés. Por contra, este carácter compilatorio deja a un lado aspectos que el propio autor hubiera analizado magistralmente en el caso de haber acometido esta monografía *ex novo*, tal y como lo hizo con *San Luis*. Sería el caso, por ejemplo, de un análisis singularizado sobre el amor de San Francisco por la naturaleza y su admiración por la Creación, aspectos reflejados en los pintores franciscanos, inventores del paisajismo.

Jacques Le Goff suele concluir alguna de sus obras con un colofón que deja en el lector una pregunta o una reflexión que va más allá del contenido mismo del libro. Ésto ocurre con su *San Francisco*, sugiriéndonos que la enseñanza del santo continúa válida hoy en día: *Abrirse y resistir al mismo tiempo al mundo es un modelo, un programa de ayer y de hoy y, sin duda, de mañana. En nuestra época, a pesar de los fracasos, las tradiciones, y que todavía el hambre, la miseria y la opresión no tienen visos de ser vencidos, nuestras miradas y nuestros esfuerzos, deben canalizarse primero hacia los trágicos países del tercer mundo y tomar como modelo a los pequeños, a los pobres y a los oprimidos. Por ello, la lección del franciscanismo dentro del gran movimiento hacia los laicos es todavía válida en nuestro tiempo.*

Jacques Le Goff es director de la *École des Hautes Études en Sciences Sociales*, y autor de diferentes obras realizadas desde 1956 hasta la actualidad entre las que destacan *Marchands et banquiers au Moyen Âge*; *Les Intellectuels au Moyen Âge*; *Pour un autre Moyen Âge*; *La Naissance du Purgatoire*; *La Bourse et la vie, économie et religion au Moyen Âge*; *Une vie pour l'histoire*; *Pour l'amour des villes*; *Saint Louis*; y *Dictionnaire raisonné de l'Occident médiéval* (1999).

Roldán Jimeno Aranguren  
Universidad de Navarra.